

本指南也提供下列語言的語音版本。

## ARABIC

للحصول على نسخة من هذا الدليل باللغة الانجليزية اتصل بالرقم 311 (معوقي السمع: 212-504-4115) أو قم بزيارة [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny)

## BENGALI

এই সহায়িকার একটি বাংলা প্রতিলিপি পেতে হলে, 311 (TTY: 212-504-4115) নম্বরে ফোন করুন অথবা [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) দেখুন।

## CHINESE

如欲索取中文版的指南，請致電 311 (TTY: 212-504-4115) 或訪問 [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny)。

## ENGLISH

Call 311 or visit [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) for copies of this guide in English.

## FRENCH

Pour obtenir une copie en français de ce guide, appelez le 311 (TTY: 212-504-4115) ou visitez le site [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny).

## HAITIAN CREOLE

Pou jwenn yon kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen, rele 311 (TTY: 212-504-4115) oswa ale nan sitwè [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny).

## ITALIAN

Per ottenere una copia di questa guida in italiano, telefonare al numero 311 (TTY: 212-504-4115) o visitare il sito [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny).

## KOREAN

본 안내서의 한국어 사본을 받으시려면, 311(TTY: 212-504-4115)번으로 전화하시거나 [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny)를 방문하십시오.

## POLISH

W celu otrzymania polskiej kopii niniejszego przewodnika, należy zadzwonić pod nr 311 (nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub zajrzeć na stronę internetową [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny).

## RUSSIAN

Для того чтобы получить копии данной брошюры на русском языке, позвоните по телефону 311 (TTY: 212-504-4115) или посетите веб-сайт [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny).

## SPANISH

Llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o visite [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) para obtener acceso a este folleto en español.

## URDU

اس ہدایت نامے کی انگریزی کاپی حاصل کریں، 311 (TTY: 212-504-4115) پر کال کریں یا [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) دیکھیں۔

## YIDDISH

צו ערהאלטן א אידישע קאפיע פון אמוייוונג בלעטל, רופט 311 (TTY: 212-504-4115) אדער באזוכט [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny).

# 紐約市

## 颶風疏散區地圖



# 瞭解您的區域

海岸風暴，包括東北風暴、熱帶風暴和颶風，可以而且確實影響到紐約市。對紐約人而言，做好颶風準備是非常重要的。所有居民都應該為萬一需要撤離或在家裡安然度過風暴做好計畫。

城市中處於風暴潮洪水風險的區域根據疏散可能性高低分為六個疏散區（1 至 6 區）。確保瞭解您的疏散區域是您的計畫的一部分。

- 如果您住在紐約市的颶風疏散區之一，當颶風威脅到紐約市時，您可能會被命令疏散。請制定一個在您所在區域發佈疏散令時您要去往何處的計畫。

紐約市可能會根據颶風的軌跡和預計的風暴潮命令居民疏散。

- 透過使用 **NYC.GOV/KNOWYOURZONE** 上的颶風疏散區查詢網站，**致電 311 (視訊轉接服務請撥打 212-639-9675，聽障和語障人士請撥打：212-504-4115)**，或參考內附的地圖，來確定您是否住在疏散區。

**在 Notify NYC 上註冊，以透過電子郵件、電話、SMS/簡訊或 Twitter 獲取緊急情況通知和更新資訊。**

- 訊息可用英語、阿拉伯語、孟加拉語、中文、法語、海地克里奧爾語、義大利語、韓語、波蘭語、俄語、西班牙語、烏爾都語、意第緒語和美國手語 (ASL) 獲得。
- 下載免費的行動應用程式。
- 造訪 **NYC.GOV/NOTIFYNYC**、**致電 311**，或關注 Twitter：**@NotifyNYC**。

# 您應該知道的術語

**大西洋颶風季節** 6月1日至11月30日。

紐約市颶風最有可能發生的時間是8月至10月。

**疏散區** 颶風逼近紐約市時，市政府將根據實際風暴的特性決定哪些疏散區應當疏散。

**洪水區** 洪水區用於設置洪水保險費率和建築規定。居民不應在沿海風暴期間使用洪水區來決定疏散的需要。

**颶風** 熱帶地區所形成，持續風速為 74 英里/小時或以上的有組織、旋轉型、低壓的雲層和雷暴天氣系統。

根據颶風持續時間和風速，颶風等級可分為1級到5級。隨著風速和風暴強度增加，等級數字會相應增加。

**颶風預警** 颶風可能在特定地區降臨的公告。

預警在熱帶風暴強風預計發生之前 48 小時發佈。

**颶風警告** 颶風預期會在特定地區降臨的公告。

警告在熱帶風暴強風預計發生之前 36 小時發佈，且在危險的水位暴漲和巨浪持續期間仍然有效。



# 如果您必須疏散

如果您住在疏散區域內且市政府對您所在的區域發出疏散命令，請遵循指示進行疏散。

紐約市將給出有關本市哪些區域應疏散的具體說明。如果您所在地區發佈了強制疏散令，請按照指示疏散。儘可能搭乘大眾運輸工具，但謹記大眾運輸工具可能在風暴來臨前數小時停駛。

如需更多有關如何疏散的資訊，包括可使用的交通方案，請致電 **311** (視訊翻譯服務請撥：**212-639-9675** 或 **TTY 聽障/語障人士專線：212-504-4115**)。

## 瞭解您要疏散到哪裡

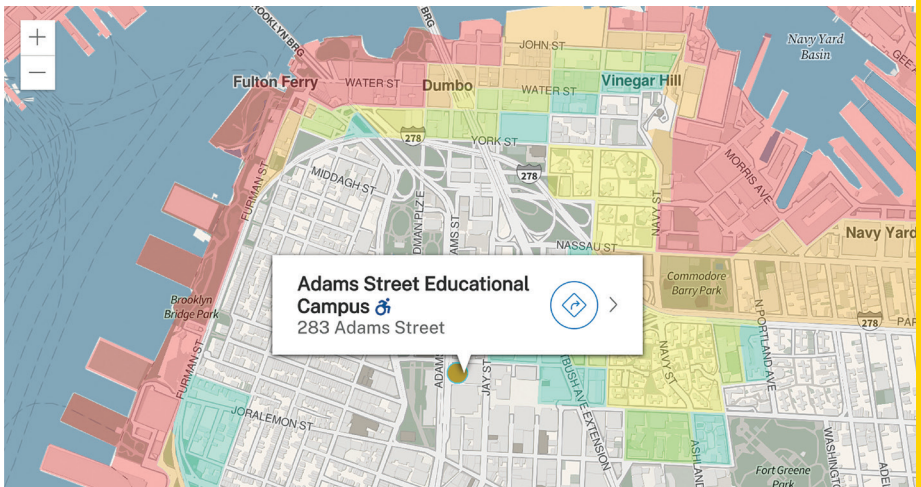
紐約市政府強烈建議疏散民眾務必要待在疏散區以外的朋友和家人處。對於沒有其他避難選擇的民眾，市政府會在五大行政區內開放疏散中心。

現在就針對每個人的需求進行規劃，包括老年人、殘障人士、無障礙通道和功能需求、兒童、不會說英語的人、寵物和服務性動物。瞭解您的區域並與所有家庭成員一起實踐您的計畫。

## 如果要前往疏散中心，請準備輕便行李即可，並攜帶：

- 為每個家庭成員準備一個隨身救急包 (完整的物品清單可在「Ready NY My Emergency Plan」(Ready NY 我的緊急應變計畫) 中找到)。
- 至少準備足夠使用一週的藥物 (如可能)
- 您經常使用的醫療用品或醫療設備。
- 每人一個睡袋。
- 所有疏散人員都將被任何疏散中心所接納。疏散民眾不會被詢問有關其移民身份的問題。

## 瞭解您的區域



如果要瞭解自己住的地方在哪個颶風疏散區內，請前往「颶風疏散區查詢網站」，網址為<https://maps.nyc.gov/hurricane/>，或請致電 311 (視訊轉譯服務：212-639-9675；TTY 聽障/語障人士專線：212-504-4115)。

# 如果您沒有接到疏散命令

如果您不住在本地圖列出的六個疏散區之一，您可能仍面臨風雨所帶來的風險。

## 為斷電做好準備

確保您的緊急應變包配備所有建議的物件，以防斷電或失去其他基本服務。

## 就地避難

如果您不需要疏散，請就地避難並使用緊急應變包。不要靠近窗戶。

# 如果暴風來臨

## 所有的居民皆應採取以下步驟，做好準備：

- 將易鬆動、重量輕的物品，例如草坪傢俱和垃圾桶，移至屋內。
- 將搬入屋內會不安全的物品固定住，例如瓦斯烤架或煤氣桶。
- 關緊窗戶和出入戶外的大門。
- 將有價值的物品從地下室移到高層。（地下室很容易淹水。）
- 給手機電池充電。
- 給車輛和發電機加滿燃料。
- 如果居住在疏散區域內，考慮將您的汽車移到地勢較高的地面。
- 將冰箱和冰櫃調至較冷的溫度。如果斷電，需要冷凍的物品將能冷藏較長時間。
- 將浴缸和其他大型容器中注滿水-如果斷電，您可能會失去供水服務。
- 別拖到最後一刻才去續配您的處方藥。
- 取出額外的現金，包括小額的紙鈔。

# 要有適當的保險

無論居住在租住的房屋或是自己的房屋，洪水和強風損失都不在基礎保單的承保範圍內。

- 有關洪水保險的更多資訊，請瀏覽：

**<https://www.floodsmart.gov>**

- 有關洪水區的更多資訊，請瀏覽：**[NYC.GOV/FLOODMAPS](https://nyc.gov/floodmaps)**  
或**[www.floodhelpny.org](https://www.floodhelpny.org)**

## 房主

大多數房屋保險不承保水災險。

- 房主需要購買一份單獨的保險來保護房屋免受淹水之災。
- 某些房主必須購買水災險。

## 租戶

您的房東可能為建築物購買了水災險，但該保險並不承保租戶公寓的物品。

- 全國水災保險計畫提供僅限房物件的水災險，以幫助租戶保護公寓內的物品。

# 針對殘障、無障礙同行和日常生活需求的人士

緊急應變計畫務必要考慮到您的需求會如何影響您疏散、使用大樓內的電梯、就地避難和與緊急應變工作者溝通的能力。

- 如需協助，請利用您的緊急支援網絡妥善安排，從親友、大樓工作人員或服務提供者處安排協助事宜。
- 如果您無法在暴風雨來臨前自行疏散，請**致電或發簡訊 311 尋求協助**。
- 如果您使用需要電力的維生設備，請計畫好疏散事宜。請與電力公司聯絡，確認您是否因使用醫療器材而可列為維生設備顧客。
- 疏散時要提前出門，並考量您的交通運輸需求、飲食需求和醫療需求。
- 請隨身攜帶所有藥物，並寫下醫護人員的聯絡資訊。本市疏散中心將為殘障、無障礙通行和功能需要的民眾提供無障礙設施和住宿服務。關於特定機構的無障礙通行功能，請瀏覽網站查詢「颶風疏散區查詢網站」，網址為**[NYC.GOV/KNOWYOURZONE](https://nyc.gov/knowyourzone)** 或**聯絡 311**。

# 瞭解危險

## 風暴潮洪水

風暴潮是即將來襲颶風的強勁風勢將海水推上岸，使海水面大規模上升的現象。

- 風暴潮是造成最大颶風死亡人數的罪魁禍首。
- 一場大颶風可能將超過 30 英尺的風暴潮（三層樓的高度）推入紐約市的海岸線，而風暴潮造成的洪水可能會向內陸傳播數英里。
- 風暴潮洪水和巨大的衝擊波可能危及生命、破壞建築物、侵蝕海灘和沙丘，並破壞道路和橋樑。

## 豪雨

颶風帶來的豪雨會引起暴洪。低窪地區和排水不良的地區特別容易受到淹水侵害。

## 強風

颶風的持續風速可達到 74 英里/小時或更高時，可能會損壞建築物、颶倒樹木並將鬆散的物體變成致命的彈丸。

## 地下室公寓

- 住在地下室的居民可能會面臨更大的來自颶風的威脅，即使他們住在疏散區以外。在颶風期間，紐約市許多地區都可能會因嚴重的降雨而淹水，這可能對地下室公寓中的人們造成重大危險。
- 如果您住在地下室公寓，請注意所有風暴警告，並確保您的緊急應變計畫包括如何在地面上避難。
- 如果您住在疏散區的地下室，請留意所有風暴警告和疏散命令。

## 高層大樓

- 高層公寓大樓的居民即使居住在疏散區之外，也可能面臨額外的颶風風險。
- 如果您住在高樓，請確保將窗戶緊閉，並遠離窗戶，因為窗戶有可能會破碎。
- 如果您住在位於疏散區的高樓，請留意所有風暴警告和疏散命令。



# 紐約市颶風疏散區

紐約市疏散中心：在地圖上找尋離您最近的中心

## BRONX

- |  |  |  |
|--|--|--|
| PS 15 / INST FOR ENV LEARNING<br>2195 ANDREWS AVE.             | PS 132 GARRET A. MORGAN<br>1245 WASHINGTON AVE.                | PS 102 JOSEPH O. LORETAN<br>1827 ARCHER ST.                                |
| MS / HS 141 RIVERDALE / KINGSBRIDGE ACADEMY<br>660 W 237TH ST. | PS / IS 218 HERNANDEZ DUAL LANGUAGE MAGNET<br>1220 GERARD AVE. | MORRIS HEIGHTS EDUCATIONAL COMPLEX<br>1780 DR. MARTIN LUTHER KING JR. BLVD |
| OLD IS 158<br>800 HOME ST.                                     | PS 211<br>1919 PROSPECT AVE.                                   | OLD IS / HS 362<br>921 E 228TH ST.   |
| OLD WALTON HS<br>2780 RESERVOIR AVE.                           | BRONX SCHOOL FOR LAW, GOVT & JUSTICE<br>244 E 163RD ST.        | JANE ADDAMS HS<br>900 TINTON AVE.  |

## MANHATTAN

- |   |   |   |
|---|---|---|
| PS 8 LUIS BELLARD<br>465 W 167TH ST.            | GLOBAL LEARNING COLLABORATIVE<br>145 W 84TH ST. | P.S./L.S. 210 21ST CENTURY ACADEMY<br>501-503 W 152ND ST. |
| PS 92 / MARY MCLEOD BETHUNE<br>222 W 134TH ST.  | MIDTOWN EAST CAMPUS<br>233 E. 56TH ST.          | G. WASHINGTON HS EDUCATIONAL CAMPUS<br>549 AUDOBON AVE.   |
| JACQUELINE KENNEDY ONASSIS HS<br>120 W 46TH ST. | WEST END SECONDARY SCHOOL<br>227-243 W 61ST ST. |   |
| MS 131<br>100 HESTER ST.                        | OLD IS 88<br>215 W 114TH ST.                    |   |

## QUEENS

- |   |   |   |
|---|---|---|
| AVIATION CTE HS<br>45-30 36TH ST.           | JHS 185 EDWARD BLEEKER<br>147-26 25TH DR.   | PS 307 PIONEER ACADEMY<br>40-20 100TH ST.         |
| JHS 190 RUSSELL SAGE<br>68-17 AUSTIN ST.    | IS 25 ADRIEN BLOCK<br>34-65 182ND ST.       | PS 58 SCHOOL OF HEROES<br>72-24 GRAND AVE.        |
| FRANK SINATRA HS<br>35-12 35TH AVE.         | PS 100 GLEN MORRIS<br>111-11 118TH ST.      | QUEENS HS OF TEACHING<br>74-20 COMMONWEALTH BLVD. |
| GROVER CLEVELAND HS<br>21-27 HIMROD ST.     | PS 149 CHRISTA MCAULIFFE<br>93-11 34TH AVE. | JHS 74 NATHANIEL HAWTHORNE<br>61-15 OCEANIA ST.   |
| TOWNSEND HARRIS HS<br>149-11 MELBOURNE AVE. | PS 239<br>17-15 WEIRFIELD ST.               |   |
| HILLCREST HS<br>160-05 HIGHLAND AVE.        | PS / IS 268<br>92-07 175TH ST.              |   |

## BROOKLYN

- |  |   |   |
|--|---|---|
| ADAMS STREET EDUCATIONAL CAMPUS<br>283 ADAMS ST.   | IS 30 MARY WHITE O'VINGTON<br>7002 4TH AVE. | JOHN JAY EDUCATIONAL CAMPUS<br>237 7TH AVE.   |
| MEDGAR EVERS COLLEGE PREP<br>1186 CARROLL ST.      | MS 2 PARKSIDE PREP<br>655 PARKSIDE AVE.     | PS 289 GEORGE V. BROWER<br>900 ST. MARKS AVE. |
| IS 383 PHILIPPA SCHUYLER<br>1300 GREENE AVE.       | PS 226 ALFRED DE B. MASON<br>6006 23RD AVE. | PS 130 THE PARKSIDE ANNEX<br>713 CATON AVE.   |
| JHS 259 WILLIAM MCKINLEY<br>7305 FT HAMILTON PKWY. | PS 12 PEEKS-DAVIS<br>430 HOWARD AVE.        | PS 7 ABRAHAM LINCOLN<br>858 JAMAICA AVE.      |
| OLD IS 324<br>800 GATES AVE.                       | OLD IS 55<br>2021 BERGEN ST.                | PS 24<br>427 38TH ST.                         |
| PS 321 WILLIAM PENN<br>180 7TH AVE.                | PS 26 JESSE OWENS<br>1014 LAFAYETTE AVE.    |   |

## STATEN ISLAND

- |  |  |                                  |
|--|--|----------------------------------|
| PS 55 HENRY M. BOEHM<br>54 OSBORNE ST. | IS 51 EDWIN MARKHAM<br>20 HOUSTON ST.    | CURTIS H.S.<br>105 HAMILTON AVE. |
| JEROME PARKER CAMPUS<br>100 ESSEX DR.  | MICHAEL J. PETRIDES<br>715 OCEAN TERRACE |                                  |

無障礙疏散中心

## 颶風疏散區

沿海風暴來臨時，紐約市可能會要求暴風潮洪水所危及的社區疏散，從第1區開始，如有需要，再擴展到更多區域。

會根據預測的颶風強度、軌跡和暴風潮所帶來的對生命安全的威脅來決定疏散的區域。

使用內附的地圖、瀏覽 [NYC.GOV/KNOWYOURZONE](http://NYC.GOV/KNOWYOURZONE) 或致電 **311** 來查詢您住的地方是否在颶風疏散區。

